

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES  
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE MAI  
1956

---

Onze chantiers, entretien compris, ont fonctionné pendant le mois de juin.

REPARTITION DES TRAVAUX :

1) Angkor Thom, porte Sud, chaussée d'accès :	1	caporal	12	ouvriers
2) Prah Khan, gopura III Nord :	1	"	10	"
3) Prah Khan, cloître III Nord :	1	"	10	"
4) Thommanon, bibliothèque Sud :	2	"	16	"
5) Srah Srang, débarcadère Ouest :	1	"	9	"
6) Baphuon, mur Sud-Est de la première terrasse :	1	"	10	"
7) Prasat Suor Prat, tour n° IV :	1	"	13	"
8) Palais-Royal, bassin Est :	1	"	10	"
9) Conservation, aménagements :	5	"	49	"
10) Entretien, équipe Van Tan :	1	"	18	"
11) Entretien, équipe Yaing Sem :	1	"	11	"
12) Services divers (mécaniciens, menuisiers etc ...) :			33	"
		16 caporaux	201	ouvriers

I. ANGKOR THOM, porte Sud, chaussée d'accès :

Le travail, ce mois-ci, gêné par les pluies, a consisté en déblais sur une largeur de 2 m, le long du mur à peu près au niveau des longrines de bois qui délimitaient la base du mur.

Les photos n° 7990, 7991, 7992 montrent les divers états de ce travail. A la fin du mois, l'équipe a reçu l'ordre de commencer la recherche des pierres, pour la reconstitution des asuras, sur le remblai établi au Sud de la chaussée.

II. PRAH KHAN, gopura III Nord :

Au cours de ce mois, l'équipe a recalé sur mortier au niveau du sol et ensuite à sec les blocs qui constituent le mur avec fenêtre, à l'Est de l'avant-corps du gopura. Photo n° 7993.

En plus, à la fin du mois, l'équipe a remis en place la demi-voûte qui s'appuie sur les piliers en face Nord de la moitié Est du gopura.

III. PRAH KHAN, cloître III Nord :

Les photos n° 7994 (face Nord) et 7995 (face Sud) donnent l'état de la repose pendant une réfection de l'échafaudage, la photo n° 7996, la vue de l'Ouest, les vues 7997 et 7998 (Est et Est-Nord Est) donnent à la fois la comparaison des échafaudages après remontage et la reprise de la repose des pierres.

IV. THOMMANON, bibliothèque Sud :

Quelques blocs de l'arrière-mur en latérite qui manquaient pour pouvoir reposer le haut du mur de parement en grès, côté Est, photo n° 7999, ont été rapidement remis en place au début du mois. Ce dernier travail exécuté, la cuve formée par les quatre côtés de l'arrière-mur était prête à recevoir le bourrage de terre. Le 3 mai, le soubassement de la bibliothèque présentait l'aspect de la photo n° 8000. Le travail de bourrage fut mené à bien très rapidement, et, aussitôt terminé, une nouvelle assise de grès venait s'élever sur le soubassement (photo n° 8001), les premiers blocs de la bibliothèque proprement dite furent alors posés (photos n° 8002 prise le 28 mai).

V. SRAH SRANG, débarcadère Ouest, mur Nord-Est :

Dès les premiers jours du mois, les derniers blocs de latérite étaient reposés sur le haut du mur de soutènement (photo n° 8003). Le 11 mai, le rejointoiement de tous les blocs était exécuté (photo n° 8004). La photo n° 8005 donne une vue de l'angle, tous travaux terminés. Pour achever complètement le corps principal du débarcadère, il restait à remettre en place quelques dalles de grès sur le côté Nord-Est de la plate-forme (photo n° 8006). Quelques jours plus tard, ce travail était terminé (photo n° 8007).

Les photos n° 8008 et 8009 prises le 26 mai montrent le dernier état de la remise en état du débarcadère, c'est à dire la reprise du côté Nord du perron d'accès Est donnant sur le lac.

VI. BAPHUON, mur Sud-Est de la première terrasse:

Rien de spécial n'est à signaler sur ce chantier, les pluies ralentissent considérablement l'avancement des travaux.

VII. PRASAT SUOR PRAT, tour n° IV, anastylose :

Les blocs en surplomb de la dernière voûte ayant été déposés, les chandelles en rondins qui les maintenaient ont été enlevées (photo n° 8010). La photo n° 8011 a été prise en début de mois.

VIII. PALAIS ROYAL, bassin Est, dégagement :

Le niveau stationnaire des eaux du bassin nous permet d'enlever la terre sur les parties hautes du remblai. Photo n° 8012. Rien de spécial n'est à signaler sur ce chantier.

IX. CONSERVATION, aménagements :

Hangar 15 x 60 : l'asphaltage de la dernière surface 10 x 15, sur le côté Sud du hangar a été effectué.

X. ENTRETIEN :

L'équipe du caporal Van Tan a débroussaillé les monuments d'Angkor Thom.

L'entretien des monuments du Grand Circuit a été assuré par l'équipe du caporal Sem.

XI. VISITE AU PRAH THOM, PHNOM KULEN :

Sur la demande de S.E. le Délégué Royal, nous avons, M. Dumont et moi-même, fait une visite au Prah Thom dans le Sud-Ouest du massif des Kulen afin d'envisager la possibilité de remplacement de l'abri actuel du grand Buddha couché. Les photos n° 8013, 8014 et 8015 donnent quelques aspects de cet abri particulièrement inesthétique (couverture et côtés en tôle (face Est), montants bois et vitres (face Ouest) ).

XII. ARRIVEE DE MATERIEL A LA CONSERVATION :

Le 28 mai arrivait à Phnom-Penh un bateau transportant du matériel pour Angkor. Rapidement déchargé, ce matériel a été acheminé et remisé dans le grand hangar pour vérification. Il comprend entre autres : un camion benne 5 tonnes, une camionnette Renault tous terrains, une combiné bois 4 opérations et une scie circulaire.

XIII. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de :

S.A.R. le Prince Norodom Sihanouk

M. Boucher, Secrétaire Général de l'Institut Français de Pondichéry.

Siemreap. le 7 juin 1956

Le Conservateur des Monuments  
d'Angkor,

Le Conservateur adjoint des  
Monuments d'Angkor,



Destinataires :

M. le Ministre de l'Education Nationale et des Beaux-Arts  
M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient  
M. le Délégué de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

Pour information :

S.E. le Délégué Royal dans la province de Siemreap  
M. Coedès, Directeur Honoraire de l'E.F.E.O.  
M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.

ព្រះរាជអាណាចក្រកម្ពុជា  
ROYAUME DU CAMBODGE

មន្ទីរ អភិរក្ស អង្គរ  
CONSERVATION D'ANGKOR

Siem-Réap, le 31 Mai 1957

N° IO3/CA

LAFABREGUE René  
Administrateur de la Conservation d'Angkor  
Siemréap

à Monsieur le Directeur de l'Ecole Française  
d'Extrême-Orient

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous rendre compte de ce qu'au cours des travaux de déblayements à la porte Sud d'Angkor Thom, il a été mis à jour un petit caniveau rectiligne fait de blocs de latérite. Il est perpendiculaire à la route, se trouve à environ 6 mètres de profondeur, et en contrebas du fond des douves. Il s'avance à environ 1m50 sous la route et ensuite est bouché par du sable. Dans la partie découverte il y a environ 8 cm. d'eau.

On y a trouvé :

- 1°/ sommet de stèle orné d'une tête de bouddha sur 2 faces (ci-joint photo)
- 2°/ plusieurs morceaux de bois dont une longrine de 2m50 environ, longeant le caniveau et maintenue par 2 piquets verticaux.

La dalle de ciment que nous sommes en train de couler devant chevaucher ce caniveau j'ai fait faire des repères de façon à ce que lorsque nous attaquerons la partie gauche de la route (en faisant face au Nord) nous puissions voir si ce caniveau faisait communiquer les douves.

Vous trouverez ci-joint quatre photos avec quelques indications au verso, et un plan d'ensemble.

*Copie transmise à Monsieur  
l'Inspecteur Général des Fouilles  
Archéologiques. de l'EFEO.*



